花とゆめCOMICS

八潮と三雲

草川 為 1

花とゆめ COMICS

八潮と三雲〔1〕

草川 為

白泉社

ISBN978-4-592-19191-9

C9979 ¥400E

9784592191919

定価本体400円+税

1929979004002

雑誌43790−22

●収録作品

人間社会の隣にある「九生の猫」社会。ここには9つの命を持ち、残りの命数に応じた名前を与えられた猫が住んでいる。八潮は、自分を助けて一つ目の命を失った三雲に恩返ししたい美猫♥だが「取り立て屋」の彼は超偏屈で一筋縄ではいかず!?読切一編収録。

■LaLa掲載■

花とゆめCOMICS

白泉社

●草川 為の本
——花とゆめコミックス——
ガールルームのレシピ 全5巻
十二秘色のパレット 全6巻
龍の花わずらい 全7巻
八潮と三雲 ①

LALA COMICS

Yashio and Mikumo

AUTHOR: KUSAKAWA NARI

1 3

2 55

3 105

..... 145

..... 186

..... 189

..... 191

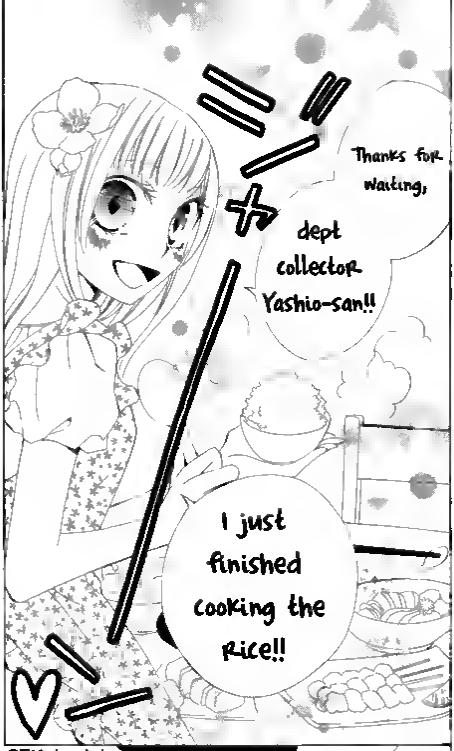
潮の三雲

第1話

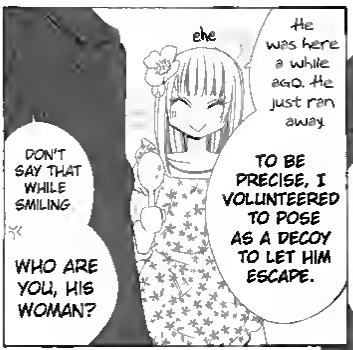
!!
SFX: Honk
Jingle
Did you know?
THUD!
It is said that a cat has nine lives.

ku
ku
chop
chop
...IS HE HERE?
HEY! I AM THE DEBT COLLECT-OR!
BE QUIET AND SIGN HERE, YOU BASTARD!!
SFX bang
RUNNING AROUND, HERE AND THERE, HIDING.
DON'T WASTE MY TIME.

T/N katsuobushi is dried tuna used in Japanese cooking
Since I didn't know what you like, I just prepared sliced raw fish, grilled chicken, omelet, katsuobushi, and-
....WHO ARE YOU?
OH, SORRY, MY BAD. I'M CALLED MIKUMO


Thanks for waiting, dept collector Yashio-san!!
I just finished cooking the rice!!

SFX: ta-da!


ehe
He was here a while ago. He just ran away
TO BE PRECISE, I VOLUNTEERED TO POSE AS A DECOY TO LET HIM ESCAPE.
DON'T SAY THAT WHILE SMILING
WHO ARE YOU, HIS WOMAN?

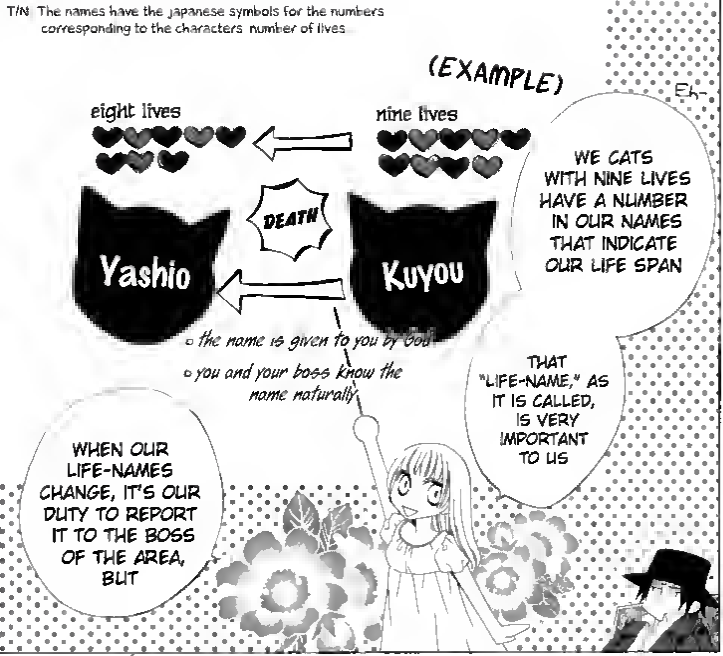
MIK-UMO?
I'M SEARCHING FOR THIS GUY CALLED GOGOL
HE WAS SUPPOSED TO BE HERE

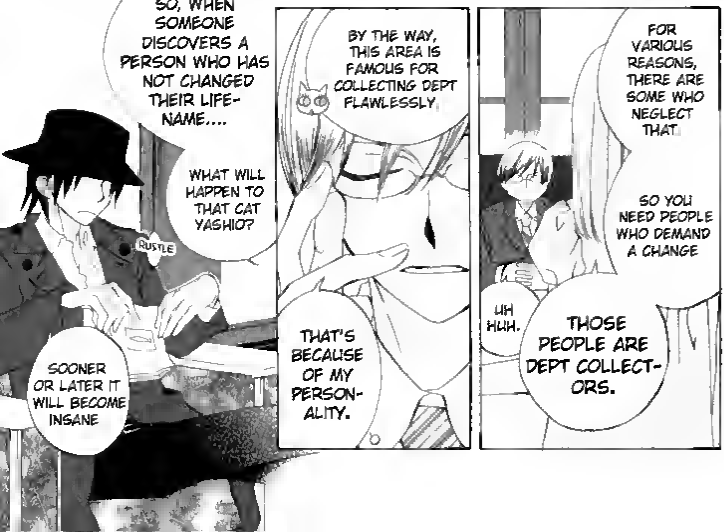
NOT AT ALL!
I
CAME TO RETURN YOU A FAVOR.
RETURN ME A FAVOR?
SFX: lightly
YES
TE.. HEY-
AFTER SAYING SOMETHING LIKE THAT!
DON'T JUST RUN AWAY
Do you know
SFX: bam

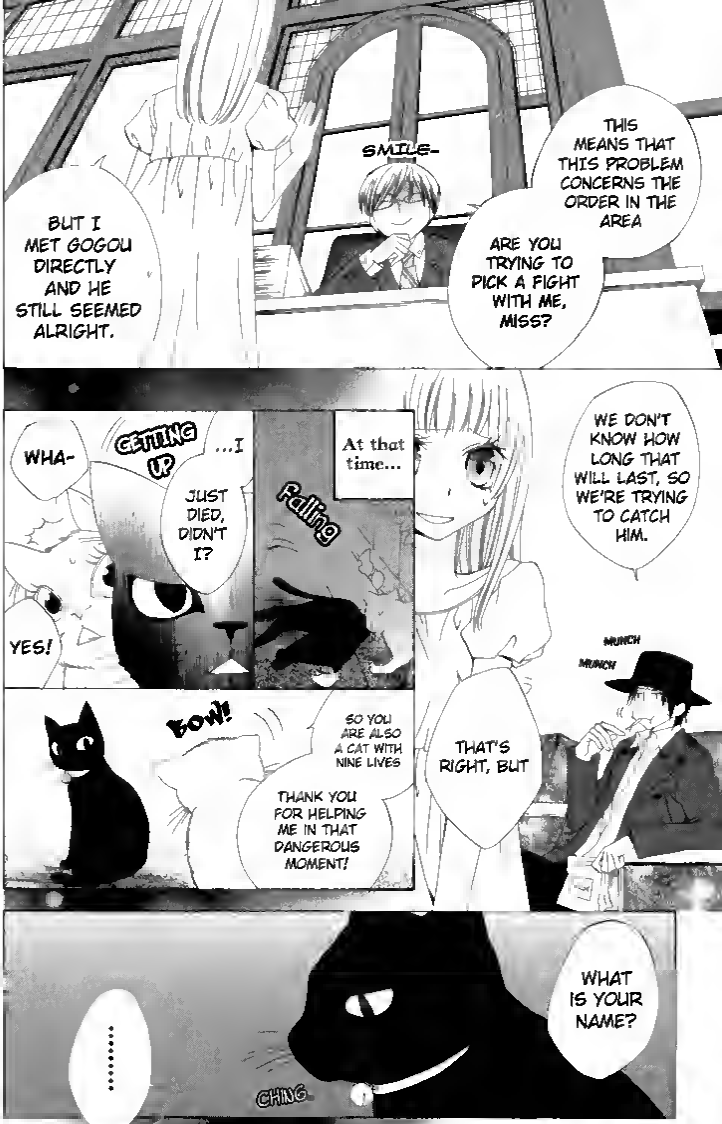
about the existence of the special cat society
YOU REMEMBER, DON'T YOU YASHIO-SAN
OR SHOULD I CALL YOU KUYOU-SAN?
WHEN YOU SAVED ME
YOU LOST ONE LIFE!
that exists next to human society?

We have nine lives
We were born into this world with a mutation as cats with nine lives.
.....
FROM THAT TIME.
I SEE.
NICE TO MEET YOU.
I AM YASHIO'S BOSS...
OR SHOULD I SAY I AIM TO BECOME THE BOSS OF THIS AREA? I'M ISSHIKI
IT SEEMS YOU HAVE LET THE HOOLIGAN GOGOU ESCAPE
YOU, TRY TO EXPLAIN THE WORK OF A DEPT COLLECTOR

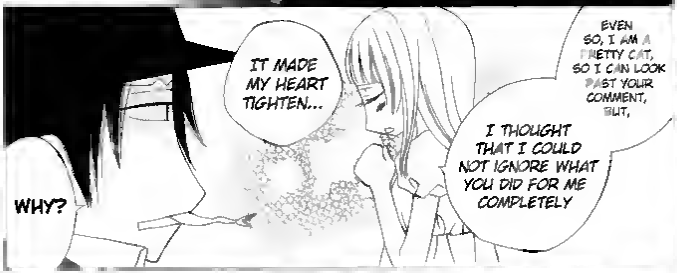
T/N: The names have the japanese symbols for the numbers corresponding to the characters' number of lives.

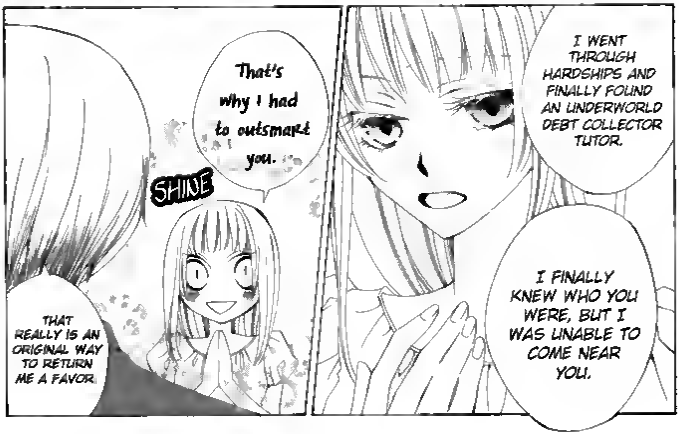

(EXAMPLE)
eight lives
nine lives
DEATH
Yashio
Kuyou
the name is given to you by God
you and your boss know the name naturally
Eh-
WE CATS WITH NINE LIVES HAVE A NUMBER IN OUR NAMES THAT INDICATE OUR LIFE SPAN
THAT "LIFE-NAME," AS IT IS CALLED, IS VERY IMPORTANT TO US
WHEN OUR LIFE-NAMES CHANGE, IT'S OUR DUTY TO REPORT IT TO THE BOSS OF THE AREA, BUT


SO, WHEN SOMEONE DISCOVERS A PERSON WHO HAS NOT CHANGED THEIR LIFE-NAME....
WHAT WILL HAPPEN TO THAT CAT YASHIO?
RUSTLE
SOONER OR LATER IT WILL BECOME INSANE
BY THE WAY, THIS AREA IS FAMOUS FOR COLLECTING DEPT FLAWLESSLY.
THAT'S BECAUSE OF MY PERSONALITY.
FOR VARIOUS REASONS, THERE ARE SOME WHO NEGLECT THAT.
SO YOU NEED PEOPLE WHO DEMAND A CHANGE
UH HUH.
THOSE PEOPLE ARE DEPT COLLECTORS.


SMILE-
THIS MEANS THAT THIS PROBLEM CONCERNS THE ORDER IN THE AREA
ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT WITH ME, MISS?
BUT I MET GOGOU DIRECTLY AND HE STILL SEEMED ALRIGHT.
WHA-
GETTING UP
...I JUST DIED, DIDN'T I?
YES!
At that time...
Falling
WE DON'T KNOW HOW LONG THAT WILL LAST, SO WE'RE TRYING TO CATCH HIM.
MUNCH MUNCH
THAT'S RIGHT, BUT
SO YOU ARE ALSO A CAT WITH NINE LIVES
THANK YOU FOR HELPING ME IN THAT DANGEROUS MOMENT!
BOW!
WHAT IS YOUR NAME?
.....
CHING

SHUT UP, AND DON'T GET YOURSELF RUNNED OVER
ERR...
A REWARD IS NOT NEEDED
BUT,
IF SO, I DON'T KNOW HOW I WOULD REPAY YOU!
DON'T CARE.


EVEN SO, I AM A PRETTY CAT, SO I CAN LOOK PAST YOUR COMMENT, BUT,
I THOUGHT THAT I COULD NOT IGNORE WHAT YOU DID FOR ME COMPLETELY
IT MADE MY HEART TIGHTEN...
WHY?


I WENT THROUGH HARDSHIPS AND FINALLY FOUND AN UNDERWORLD DEBT COLLECTOR TUTOR.
I FINALLY KNEW WHO YOU WERE, BUT I WAS UNABLE TO COME NEAR YOU.
That's why I had to outsmart you.
SHINE
THAT REALLY IS AN ORIGINAL WAY TO RETURN ME A FAVOR.

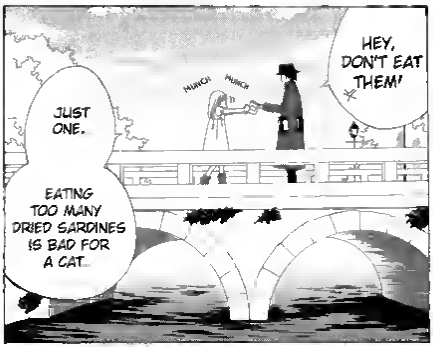
GO HOME.
CLICK
HOW OFTEN DO I HAVE TO TELL YOU
THAT I DON'T NEED ONE.
HOLD
WAIT!!
WA
THEN PLEASE AT LEAST LET ME
HELP YOU CATCH GOROU.
I'LL BE HAPPY TO DO ANYTHING YOU WANT ME TO DO.

LET GO
IT'S ANNOYING
BU...
BUT TO ME, IT WAS A BIG INCIDENT SO,
PLEASE LET ME DO SOMETHING.
IT'S A WASTE OF TIME TO DISPUTE
AS YOU CAN SEE, YASHIO IS STUBBORN
MAYBE HE'S A GUY WHO DOESN'T KNOW HOW TO TREAT GIRLS?

ISSHIKI...
YES!
I'M FINE WITH THAT!
IF PAYING HIM BACK SATISFIES YOU, THEN DO SO
SHINE
IT IS SAID, THAT IT'S IMPOSSIBLE TO RUN AWAY FROM THE DEMON DEBT COLLECTOR, KUYOU.
BUT... IT ISN'T LIKE THAT ANYMORE, SINCE HIS NAME IS UNKNOWN NOW... THAT'S UNHANDY.
SINCE YOU ARE THE CAUSE IF POSSIBLE-
BOW!
I'LL WORK HARD!

...THEN DRIED SARDINES
.....
turn
Yashio-san, please or-der me to do something!
FIRST OF ALL, GO BUY ME DRIED SARDINES
I can finally pay him back!
This way~
OH DEAR, THAT'S WHY HE LET A CUTE GIRL LIKE YOU BE HIS GOFER?
YASHIO-SAN, IT CAN'T BE HELPED
HERE ARE THE USUAL DRIED SARDINES
HE DOESN'T TALK ABOUT HIMSELF SO
YOU DON'T REALLY UNDERSTAND WHY HE CHANGED HIS NAME, RIGHT?
YASHIO-SAN HAS COME HERE BEFORE?

Yashio-san is still wearing a collar.
YE-S!
BUT IT'S BAD FOR A CAT TO EAT TOO MANY DRIED SARDINES!
PLEASE TELL HIM THAT TOO.
YES.
HE SEEMS TO LIKE THOSE. MAYBE IT'S A TASTE HE MISSED.
IT SEEMS LIKE HE HAD AN OWNER A LONG TIME AGO.
A TASTE HE MISSES
My rescuer
I would like to know that person better.



Author's note: Eating dried sardines seems to cause calculus (aka renal stones; sort of like kidney stones in the urinary tract.)

Yes!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS WHAT I EAT. LET'S GO GET SOME INFORMATION
IT'S THE BAR WHERE THE HOOLIGAN FRIENDS OF GOROU GATHER
THAT ESTAB-LISHMENT...?
GO IN THERE AND TALK A BIT WITH THEM.
IF IT'S A WOMAN IT'S SOMETIMES EASIER TO GET THEM TO TALK
IT IT'S GETTING DANGEROUS BREAK THE WINDOW AND GIVE ME A SIGNAL
CAN YOU DO THAT?
.....
I UNDER-STAND.

STEP
STEP
SHE DIDN'T HESITATE WHEN GIVEN INSTRUCTIONS FOR THE FIRST TIME
AND SHE EVEN MANAGED TO TRICK ME DOES THAT MEAN SHE REALLY HAS NERVES OF STEEL?
Actually,
SORRY! ♡
YOU...
I already came here yesterday.
SO UNCONCERNED ...!

annoyed crowd
THEY REALLY GET ANNOYED EASILY
I SAW YOU. YOU WERE TOGETHER WITH A DEPT COLLECTOR
THAT WAS KUYOU, WASN'T IT?!
OF ALL PEOPLE, THE DEMON KUYOU!
NOW IT'S YASHIO-SAN
EVEN THOUGH YOU SAID SOMETHING LIKE: I'LL HELP GOROU ♡
YOU REALLY CHANGE SIDES QUICKLY
I DID HELP HIM, BUT IT'S NOT LIKE I CHANGED SIDES.
SFX: BAM!
FROM THE BEGINNING, I JUST WANTED TO BE HELPFUL TO MY RESCUER.
THEN DOES THAT MEAN YOU WERE USING GOROU FOR SOMETHING?
YOU'RE MAKING A FOOL OF HIM.
GUYS JUST CAN'T HELP IT. THEY ARE EASILY DECEIVED.
That's because she is so cute.
DON'T GET INVOLVED WITH A DEPT COLLECTOR
THEY'RE JUST NOISY, AND I'VE NEVER REALLY SEEN ANYBODY GO CRAZY BEFORE.
HAVE YOU?
NO, I HAVEN'T.

OH-
HH-
HH
YOU ARE GOGOU'S GIRLFRIEND, AREN'T YOU?
Sur-prise!
She's good!
she
THERE'S SOMETHING I WANT TO KNOW.
THEN GO HOME!
SFX: swoosh
SFX: catch
I DON'T THINK
THERE IS SOMETHING TO SAY!
SFX swish

1

こんにちは。いつもご感想をお寄せくださりありがとうございます。こうしてまた新しいシリーズを形にしていただくことができ、とても嬉しいです。
さて今回は猫がまん丸なのですが、私は飼ったことがなく、よその家で触れたり、お話を聞いて面白いなあと思いつつ描いてます。昨年東京に越して、地元(田舎)と同じくらい近所を猫が散歩しているのがびっくり。裏のドアでした。ビル住まいに住んでるわけじゃないのに"まあ普通のことなのかもしれませんが、話題提供とします。

THE SAME FLOWER.

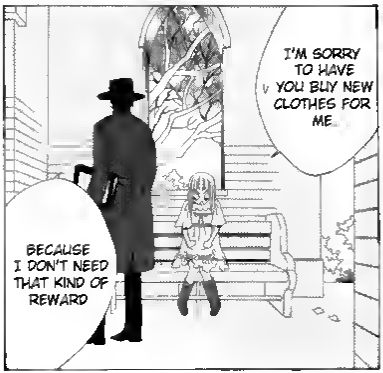
COULD IT BE THAT THIS ISN'T HER FIRST TIME HERE?

HEY MIKUMO!

SFX: crash

SFX: bam

SFX
worn-out
I could obtain information!
Yay!
WINNER!!
YASHIO-SAN!

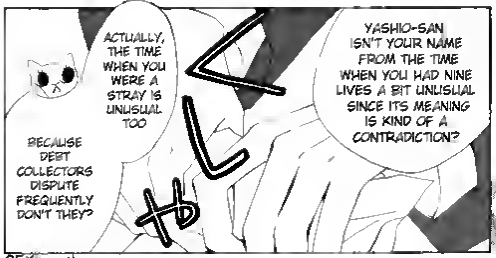

I'M SORRY TO HAVE YOU BUY NEW CLOTHES FOR ME.
BECAUSE I DON'T NEED THAT KIND OF REWARD

SIT HERE.

Why didn't you tell me?
I KNOW THOSE PEOPLE, SO I THOUGHT IT WOULD SOMEHOW WORK OUT.
Now I kind of understand why such a young girl died six times already.
RUSTLE
-MIKUMO,
HUH?
I DON'T SEE PEOPLE AT YOUR AGE
If you're so rash, you need to change that.
WITH A THREE IN THEIR NAMES ALL THAT OFTEN
I WAS A STRAY TOO.
I GREW UP
AS A STRAY YOU KNOW
He has wrinkles on his forehead, but he says nice things...

I wish as if I would sing
...IT TICKLES.
DON'T COMPLAIN IF THE MEDICINE STINGS.
OKAY.

Author's note: Kuyou means "nine days of the week"

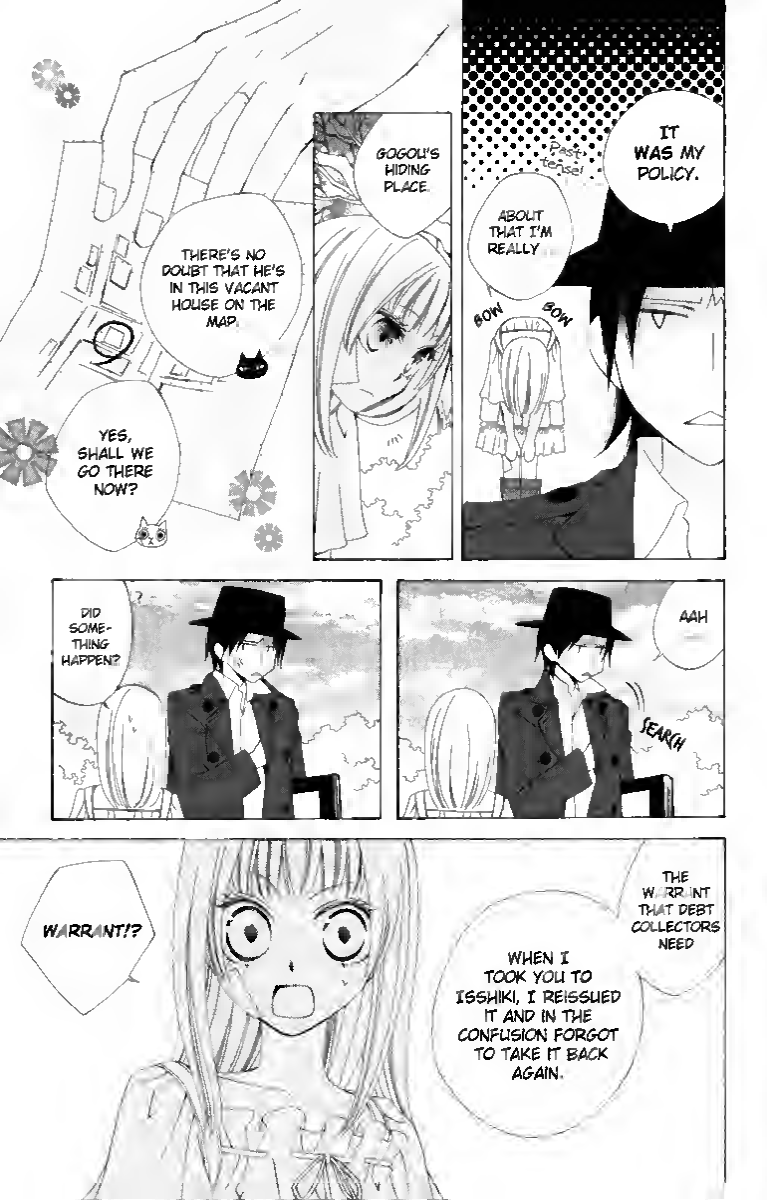

ACTUALLY, THE TIME WHEN YOU WERE A STRAY IS UNUSUAL TOO
YASHIO-SAN ISN'T YOUR NAME FROM THE TIME WHEN YOU HAD NINE LIVES A BIT UNUSUAL SINCE ITS MEANING IS KIND OF A CONTRADICTION?
BECAUSE DEBT COLLECTORS DISPUTE FREQUENTLY DON'T THEY?

SFX: crush

BUT WE CATS WITH NINE LIVES TEND TO BE PRETTY UNREASONABLE
CAUSE WE ARE PRETTY STRONG.
No
AS FAR AS IT GOES, I'M LIKE THAT TOO,
I DON'T LIKE DYING.
Thank you
I'm done
THROW

SFX: bang!

DOES THAT MEAN YOU'RE SURPRISINGLY GOOD-FOR-NOTHING?
BEING STRONG AND NOT DYING ARE TWO DIFFERENT THINGS
NOT DYING IS MY POLICY.


YES, SHALL WE GO THERE NOW?
THERE'S NO DOUBT THAT HE'S IN THIS VACANT HOUSE ON THE MAP.
GOGOL'S HIDING PLACE.
IT WAS MY POLICY.
Pasty tense!
ABOUT THAT I'M REALLY
BOW!
BOW!
DID SOME-THING HAPPEN?
AAH
SEARCH
WARRANT!?
WHEN I TOOK YOU TO ISSHIKI, I REISSUED IT AND IN THE CONFUSION FORGOT TO TAKE IT BACK AGAIN.
THE WARRANT THAT DEBT COLLECTORS NEED

WITHOUT IT I CAN'T DO THIS WORK.
IT'S BOTHER-SOME BUT LET'S GO BACK...
No, I'm gonna be useful!
STEP!
I'LL GO FETCH IT.
HOW DO I GET IT BACK?
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU SINCE YOU ARE UNDER ISSHIKI'S MANAGEMENT THAT MAKES IT TOO COM-PLICATED.
Our boss is so metho-dical it's scary
ARE YOU REALLY GONNA DO IT AS I TELL YOU TO?
EVEN IF YOU DON'T TRUST ME, I WILL BE FINE.
I'm happy I can do something.

WHY DO I NEED TO GO THIS FAR TO DO ALL THIS BOTHERSOME STUFF!?
I WOULD LIKE TO COMPLAIN TO THAT BOSS THAT THIS IS TOO POINTLESS BUT,
AAH, RIGHT NOW I'M REALLY
SFX slide
Where is it~?
IT'S ANNOYING HOW MUCH I'M RELIED ON!!
FIRST, I HAVE TO TAKE THE PERSONAL FILES OUT OF HERE
gulp
MEMO
THE WARRANT FOR THE DEBT COLLECTION SEEMS TO BE HERE AND I'M GONNA FETCH..
being merciful deal is pointless, but
he won't think that
I MEAN, DON'T YOU THINK FETCHING THIS IS REALLY POINTLESS!?
WAR-RANT?
BEING HELPFUL.
OH, MISS,
ARE YOU ALONE? WHAT HAPPENED TO YASHIO?

I SEE.
...AHH
SIGH
MISS,
WEREN'T YOU JUST TRICKED?
THERE IS NO SPECIAL WARRANT NEEDED FOR DEBT COLLECTIONS
YOU ALSO TRICKED HIM. NOW YOU GUYS ARE EVEN.
EEE HHHHH
Eh
Full written memo
BY NOW YASHIO WILL PROBABLY BE CHASING GOROU ALONE

Aside from being stubborn, he's a liar too ...!!
Without them, I can't do the work!
BUT THANK GOD I REALIZED WHEN I WAS STILL AT THE BEGINNING OF THE MEMO
I'LL GO BACK!
STAY HERE.
...WHY? YOU ALLOWED US TO GO TOGETHER BEFORE.
BECAUSE I THINK YOU CAN PAY HIM BACK BETTER BY STAYING HERE
BUT IF I DON'T GO...
YASHIO
CAME TO THIS AREA AFTER HE HAD LOST THE OWNER HE LOVED IN A SUDDEN ACCIDENT.

HE CARED FOR HIS OWNER A LOT. HE EVEN CALLED HER HIS RESCUER.
RESCUER
HOWEVER, HE DIDN'T GET WORKED UP ABOUT RETURNING THE FAVOR OR SUCH,
INSTEAD, HE STARTED TO HATE THINKING CARELESSLY ABOUT LIFE.
THAT IS KIND OF RARE FOR A CAT WITH NINE LIVES.

because it was a beloved life.
He loved that short time,
YOU MADE HIM WORRY ABOUT YOU BECAUSE OF YOUR WOUNDS, DIDN'T YOU?
MIKUMO
.....
THEN THAT GIVES ME EVEN MORE REASON TO LEAVE.

That's why until he met me that day,

Yashio-san would absolutely not die.

I MAY NOT PAY HIM BACK THAT WAY, BUT

DOUBLE ARREST
WHAT?
grip
So I have to go
I thought I would let you guys catch him at the same time as you caught Gorou, that's why I made a plan.
Actually, I found someone else who hadn't changed his name.
WAIT-
Gorou and that person?
THAT'S WANT YOU MEANT BY RETURNING THE FAVOR ALL ALONG?
EVEN THOUGH SHE'S SO YOUNG, SHE'S SUCH A BIG LIAR...!!
STEP
-I
It's not like I think lightly of myself,
but,
Glad we both caught Gorou
smile

GOGOU!
GIVE UP AND CHANGE YOUR NAME, YOU BASTARD!!
Why did you save me?
You even abandoned a very important belief of yours.
What should I say to Yashio-san!?
HEY! YOU'RE ABOUT TO TURN INSANE NOW,
DO YOU THINK YOU'LL BE FINE OR WHAT!?
BANG
THE DEBT COLLECTOR IS REALLY SCARY!!

YOU DON'T WANT TO GET HURT RIGHT? LET'S DO THIS PEACEFULLY.
WHEN YOU SIGN IN THIS REGISTER, I'LL STOP.
the other one
Hey
HE SAID SOMETHING LIKE, "LET'S HAVE A DATE IN THAT EMPTY HOUSE♡." SO I THOUGHTLESSLY CAME, BUT WHAT IN THE WORLD IS THIS SITUATION?
I LIKE THE NAME I HAVE NOW,
I HAVE MEMORIES OF MY GIRLFRIEND AND STUFF THAT I LINK TO THIS NAME...
SFX: swoosh
YIKES
SFX bang
IF SO, THEN DON'T GET INTO A LAME FIGHT AND DIE.
EXHALE
moves back
THAT'S FOR ME TO DECIDE, RIGHT?
AND EVEN WHEN I REMAIN GOROU, I DON'T BECOME STRANGE OR ANYTHING--

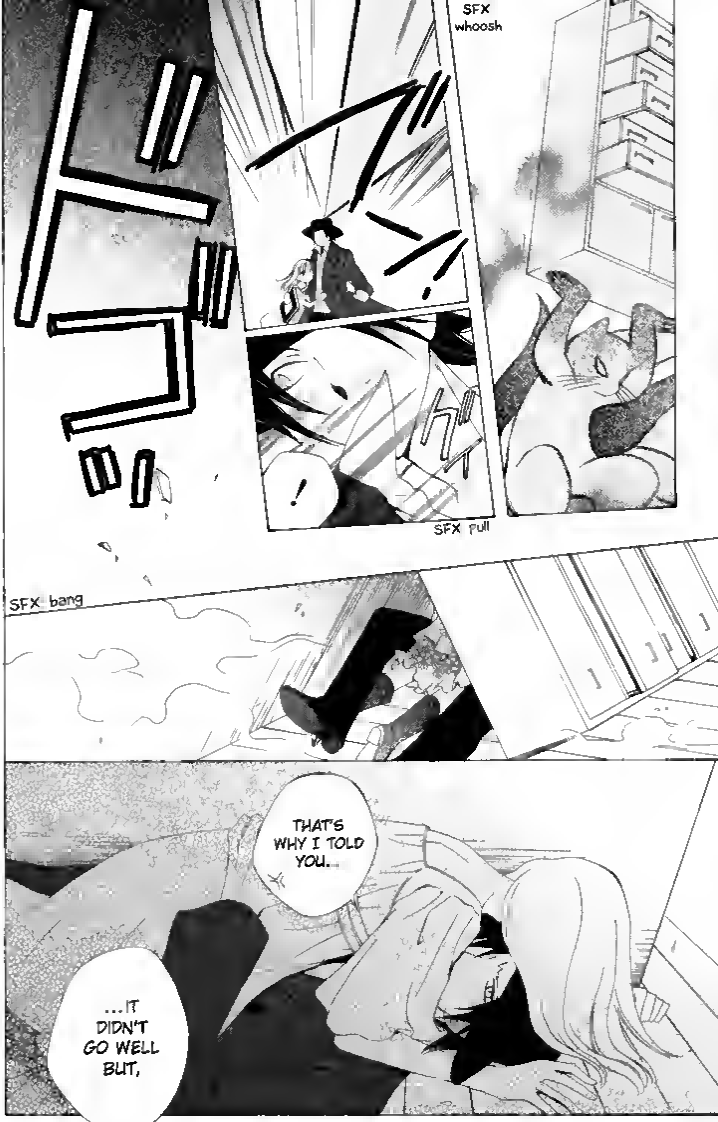
GIVE ME YOUR HAND.
SFX: swoosh
TIME'S UP, HUH ...
SFX: ste
SFX: surprise
GOOD GRIEF...I'M COLLECTING DEBT BECAUSE IT'S TROUBLESOME WHEN YOU BECOME LIKE THAT, YOU KNOW.

Yashio-san
What is that
!?
SFX: bang
DORY-AAA
ヒヲ〜ン!!
SFX: thud

SFX moves
BUT WAS THE NAME CHANGE SUCCESSFUL....?
I don't know.
WHEN YOU TURN INSANE, YOU BECOME LIKE THAT?
THAT SURPRISED ME
YOU
IGNORED THE MEMO
GOROU ...
SFX drops
THERE'S ANOTHER ONE HERE
SFX rustle
THERE'S A REASON
I MEAN, PLEASE BE CAREFUL.
WHAT, YOU ARE THE ONE THAT SHOULD BE CAREFUL IN EVERY WAY.

SFX: bam
SFX: SHAA
WHO'S THAT?
IT'S...
IT'S TEMIYAGE!
TEMIYAGE!?

I DIDN'T KNOW THEY WOULD TURN INSANE LIKE THAT...
I INVITED HER IN ADVANCE BUT,
I WANTED TO TAKE CARE OF HER AT THE SAME TIME AS GOGOU SO
FFF
SFX: SHAA
SFX: SHAA
BASICALLY, YOU'RE SAYING
THAT YOU MADE SOME PREPARATIONS, HUH?
HIII
YOU'RE BEING INCONSEQUENT
I TOLD YOU TO CHANGE YOUR RECKLESSNESS,
BUT...


SFX whoosh
SFX pull
SFX bang
THAT'S WHY I TOLD YOU...
...IT DIDN'T GO WELL BUT,

WHEN YOU THREW YOUR LIFE AWAY YOU REGRETTED IT!
FOR YOU IT HAD A MEANING, BUT ON THE OUTSIDE,
YOU ACT AS IF I NEEDN'T CARE ABOUT IT!
.....
SFX turn
IF I HADN'T ALMOST LOST YOU,
I WOULD HAVE HAD A DIFFERENT IMPRESSION OF THINGS.
WAH

HERE,
LOOK FOR THAT ONE'S NAME.
JUST WATCH, MIKUMO
I'LL ACCEPT
YOUR REPAYMENT.
SFX smile

OKAY.
I won't be able to.
Instant KO
NAME CHANGED
SFX push
...YASHIO-SAN, BACK THEN, WHY DID YOU SAVE ME?
~even if I try to repay you,

I DON'T KNOW WHAT ISSHIKI TOLD YOU, BUT
YOU SHOULDN'T WORRY ABOUT IT.
I AM...
FLAP
WITH THIS YOUR REPAYMENT IS COMPLETE,
RIGHT?
...YASHIO-SAN,
I LOVE YOU.

What face are you making?
I've loved you since we met!
WELL, THANK-YOU.
...IT'S FINE
It doesn't have any effect at all!
EVEN IF I LOST A LIFE,
IT'S NOT FINE—
IF YOU TAKE IT AND LIVE,
THAT LIFE IS STILL CONNECTED SOMEHOW.
IT'S THE SAME AS WHAT YOU SAID BEFORE
WHEN I SAVED YOU,
IT HAD A MEANING FOR ME TOO.

THAT'S WHY I'M NOT CONCERNED ABOUT IT.
LIVE THAT LIFE AS PLEASANTLY AS YOU CAN
MIKUMO.
~My name, was it something that had such an intense effect, I wonder?

Tell me, Yashio-san...
AS I THOUGHT,
THERE'S STILL AN EFFECT CAUSED BY THE NAME KUYOU
THERE'S ONLY ONE PERSON WHO HAS CHANGED HIS NAME...
I'M DOING IT PROPERLY...
stare
...WHAT HAPPENED TO YOUR HAT?
I HAVEN'T SEEN IT LATELY.
I LOST IT.
clap
IS THAT SO?
BY THE WAY, WITH REGARDS TO THAT PROBLEM WITH THE DECREASING NUMBER OF NAME-CHANGES,
I HAVE AN IDEA ABOUT THAT
WHEN YOU DON'T HAVE A HAT ON, IT SHOWS YOUR WRINKLED BROWS TOO MUCH.

If I live your life,
I'M MIKUMO.
PAIR UP WITH THE NEW MEMBER
YASHIO.
NEW MEMBER?
KNOCK KNOCK
SHE'S RATHER PROMISING

DON'T GET CARRIED AWAY NEWBIE.
LET'S GO BUY A HAT.
Okay!♡
Don't say as much as you can,
I'll make it extra-ordinarily pleasant.
...YASHIO.

CHAPTER 1/ THE END

猫かと思うと普段より自慢げといちいちかわいい構図が浮かんでます。

2話の予告カット

3話の予告カット

でもいい顔は大抵やめろと思っています。

This pic looked pretty, so I decided to use it, haha.
—— TinyAoi
MMystic Ms

応援感謝!!
ファンタジック
読切
カラー50P
It exists next to human society.
猫は社会人
超偏屈
×
美少女コンビがカムバック!!
無敵の猫ライフ★
八潮と三雲
草川為
HC大好評発売中♥
「龍の花わすらい」全7巻
「十二秘色のパレット」全6巻

八潮と三雲

第2話

GRAB
AUAUAUAUAU! I DON'T LIKE YOU DEBT COLLECTORS!
SOME-?
Dammit!
Slide
Slide
THAT I WAS CAUGHT BY SOME DEBT COLLECTOR...
WE CATS CAN DO WHAT WE WANT WITH OUR BODIES!
Let go of my boots!
EVERY SOCIETY NEEDS THEIR OWN RULES.
YOU CAN LIVE HOWEVER YOU WANT ONCE YOU'VE BECOME A BIT MORE INTELLIGENT.
HEY! SIGN THE REGISTER!
DAMMIT-
SWOOSH
NAME CHANGE SUCCESSFUL.
MIKUMO!
Okay.
LET'S GO BACK TO ISSHIKI'S PLACE
SFX push

We are debt collectors.
ARE YOU SURE YOU WANT TO REPORT TO THE BOSS?
THERE'S STILL ONE CASE LEFT FOR OUR DEBT COLLECTION
I HEARD HE JUST APPEARED EARLIER

T/N Mikumo's name contains the number three when you write it in Japanese. Yashio's name means number eight

It's our duty to report to the boss of our area whenever we lose a life
so that we can change our names, but,
YEAH, KINDA.
Mikumo
We cats with nine lives have names that are given to us by God.
These names show the number of our lives that remain.
Yashio
Hm— we sure are busy, huh

YOU ARE STILL A NEWBIE, SO DON'T BE SO PROUD ABOUT IT
Ehe!
we work day and night for the sake of keeping order in our society!
For various reasons, some don't do that, so,

THAT'S RIGHT AFTER I WENT AFTER YASHIO-SAN, THE CAT WHO HAD SAVED MY LIFE,
I BECAME A DEBT COLLECTOR
I'LL ADD THIS MATTER TO YOUR WORK.
Area Boss
Isshiki
SFX rustle
THE TARGET IS A CHILD.
HE RAN AWAY AFTER HIS FIRST NAME-CHANGE FOR NO APPARENT REASON
I'M NOT VERY GOOD WITH CHILDREN
I DIDN'T SAY IT WAS A JOB MADE FOR YOU, YOU DEMON DEBT COLLECTOR.
THIS ONE IS KIND OF AN URGENT MATTER.
YOU'VE ALREADY PILED ON A BUNCH OF JOBS LATELY AND WE CAN'T DO MORE.
GIVE IT TO SOMEONE ELSE

T/N Isshiki has the number one in his name when written in Japanese.

T/N: Kikyuu is the former name of the child. It has the number one in it
Okay!
IT'S MY PLEASURE
SINCE THERE ARE TWO OF US IT SHOULD BE FINE
WHEN YOU CALL OUT KIKYUU IN A FRIENDLY WAY, HE SHOULD COME OUT
IT SEEMS LIKE HE GOT SEPARATED FROM HIS MOTHER FIRST AND THEN THOUGHTLESSLY LOST HIS LIFE
TO BE ABLE TO HELP YASHIO-SAN
HE IS STILL A SMALL CHILD....
SO WE BETTER FIND HIM BEFORE HE DOES MORE THOUGHTLESS THINGS
SHOULD WE SPLIT UP?
SINCE YOU ARE A NEWBIE IT'S STILL TOO EARLY FOR YOU TO DO THAT.
T/N: Nihaku has a two in his name
FIRST LET'S START WITH OUR PREVIOUS ASSIGN-MENT
NIHAKU
LET'S CHASE THIS GUY'S TRACE

T/N: stores selling food

2

この巻ではボスが自宅猫を設置して、きっかり5分で投書に答えるコーナーを展開しようと思います。読者の皆様も何かありましたら送ってやってください。住所はあってもなくてもどちらでも同じですが…！

ガ゛	ン	カ゛	ン	行
く	そ゛。	私	は	
忙	し	い	ん	だ゛

Sign: looks delicious

AH.
CAFE
HE'S HERE
EH?
SINCE HE LOST HIS PARENTS, WELL, HE MUST BE HUNGRY, SO I THOUGHT HE MIGHT BE HERE
YOU WERE DROOLING OVER THE FOOD AS WELL
KIKYUU!
THAT WAS EASY, AND HE LOOKS LIKE HE REALLY WANTS SOMETHING TO EAT.
MIKUMO, YOU-
Even if you don't buy any, there's still some here
Your treasured dried sardines...
Suddenly
WE COULD LURE HIM OUT WITH SOME FOOD...
I WANT A FOOD!

Let's use these as a decoy
Yum, they're delicious ♡
WAIT, THOSE ONES ARE PRETTY GOOD...
MUNCH!
Eating too many dried sardines is bad for a cat.
Yummy!
I'll wave them around so that he'll definitely see them,
RUSTLE
RUSTLE
and we'll walk a bit faster.
SFX: rustle rustle
IT'S LURING HIM OUT.
IT'S REALLY SIMPLE, ISN'T IT?
walk
walk
!?
STARE
SFX: surprise

HE'LL CRY WHEN HE SEES YOUR BROWS WRINKLE
YASHIO-SAN ERM
COULD YOU PLEASE NOT TURN AROUND?
I UNDER-STAND
I'LL GO GET SOME INFORMATION ON NIWAKU SO
WAIT WHERE THIS ROAD ENDS I'LL BE RIGHT BACK
YOU'RE NOT CAREFUL AT ALL!
WAH
A~h
EVEN THOUGH YOU'RE DEALING WITH A PRETTY CAT, YOU REALLY SHOULDN'T JUST COME OVER HERE
Shall we eat them together? ♡
SFX smile

Good boy
DO YOU UNDERSTAND? KIKYUU
ぱあ
Ai!
SFX shining
You were lonely, huh
You did a good job.
Ai.

MAYBE SHE REALLY IS A PARENT OR SOMETHING
yay yay
There was a child who would not change its name
how strange, how strange, in a place far, far away
Let's learn happily Shimmi's folklore
che
Pppp
SURPRISE

SFX KIA
SM...
SMILE...
SFX bam bam
EH,
WHAT, WHAT!?
BAM
WOOOO
KIKYUU !?
SFX run

WAI...
SADOSh
SADOSh...
YASHIO-SAN!
STOP,
HEY!
I WONDER WHAT HAPPENED TO HIM SO SUDDENLY
HIU
KIK-YUU!

THAT EARTH PIPE IS IMPOSSIBLE FOR YASHIO-SAN,
BUT I THINK I COULD FIT INSIDE.
.....
HE PRO-BABLY WON'T LEAVE THIS AREA OR ANYTHING,
SINCE HE SEEMS RATHER TIMID
I COULD TIE MY SHIRT AROUND...
STOP, DON'T EVEN THINK ABOUT HOW TO DO IT!
WE'LL HAVE THOSE GUYS FROM THE SHOPPING DISTRICT TAKE CARE OF KIKYUU
I HAVE GATHERED THE INFORMATION THAT NIWAKU'S HIDING PLACE SHOULD BE SOMEWHERE AROUND HERE
SPLASH
RUSTLE
WE WILL GO AND SETTLE THINGS THERE

SFX Fu!

SFX bam

A DEBT COLLECTOR.
A DEBT COLLEC-TOR!?
...HE'S NO LONGER HERE.
YOU'RE HIDING NIHAKI, AREN'T YOU?
HE BECAME A LITTLE WEIRD SO I THREW HIM OUT.
HIS EYES BEGAN TO DAZZLE SO STRANGELY AND OTHER THINGS LIKE THAT.
IF HE'S HERE, I WON'T LET THAT COUNT.
IF YOU WANT TO INVESTIGATE DO AS YOU LIKE.
HEY YOU,
THERE'S THIS RUMOR ABOUT PEOPLE BECOMING INSANE FOR A WHILE IF YOU SKIP OUT ON GETTING YOUR NAME CHANGED...
ズカ
ズカ

SFX: enters rudely

HMM- HOW TROUBLE- SOME,
I MEAN,
IT'S TRUE
PLEASE MAKE SURE YOUR NAME IS CHANGED PROPERLY.
YOUR NAME IS JUST THAT IMPORTANT, YOU KNOW.
SFX: exits rudely
ズカズカ
WELL, IF IT'S YOUR NAME THEN I AM INTERESTED.....
DAMMIT, WAS THAT ALL FOR NOTHING OR WHAT?
A NAME IS IMPORTANT AND A LIFE IS IMPORTANT.
EVEN WHEN YOU HAVE NINE OF THEM.
IT'S ALREADY NIGHT...
RIGHT, YASHIO-CHAN!

I'M STILL NOT REALLY USED TO IT AND IT'S HARD
WHEN YOU FIND OUT THAT IT IS ALL FOR NOTHING, YOU SUDDENLY GET TIRED
KIKYUU
I WONDER HOW HE'S DOING
DID HE EAT WHAT I GAVE HIM?
HE ISN'T CRYING, IS HE?
IF HE'S LONELY,
I...THIS CHILD...
THEN I HAVE TO PROTECT HIM
...MO-
MIKUMO.

SFX straight
シャキ
Yes?
PET
PET
OH..?
WHAT'S THIS?
ARE YOU HALF ASLEEP?
GO HOME AND SLEEP FOR TODAY.
I'M SORRY. I'M FINE
I CAN STILL WORK.
WHY ARE YOU STILL CONTINUING TO PET ME?
Because this is a delusion.
GO HOME.
YOUR FACE LOOKS TERRIBLE TOO.
EH?

AM I NOT CUTE RIGHT NOW...?
NO.
YOUR LOOKS ARE YOUR WEAPON, RIGHT?
WHEN YOU ARE EXHAUSTED, THAT EFFECT DISAPPEARS.
I... I STILL THINK THAT I AM IN THE OKAY ZONE
I MEAN, I AM STILL SUITED TO BE A PRETTY CAT BUT,
SFX: GASP
IT CAN'T BE...
IT'S TERRIBLE.
THEN, THE WAY I NORMALLY LOOK...?
AH.

SFX: crash
パリーン!
THAT'S TERRIBLE!
I DON'T CARE.
BUT I LOVE YASHIO-SAN.
I KNOW. WHAT ABOUT IT?
I'LL ESCORT YOU HOME TELL ME WHERE YOU LIVE.
...WE'RE GETTING OFF TOPIC.
AS LONG AS YASHIO-SAN IS STILL WORKING, I'M NOT GOING HOME.
Nothing about it!
So unfriendly!
ふん!!
THEN IT'S FINE.

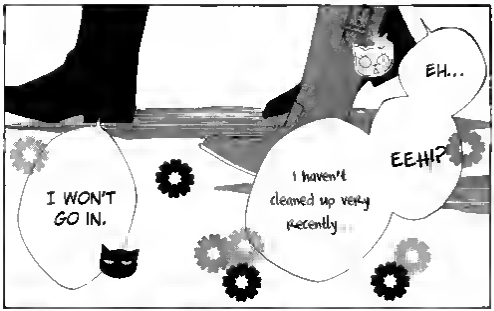
3

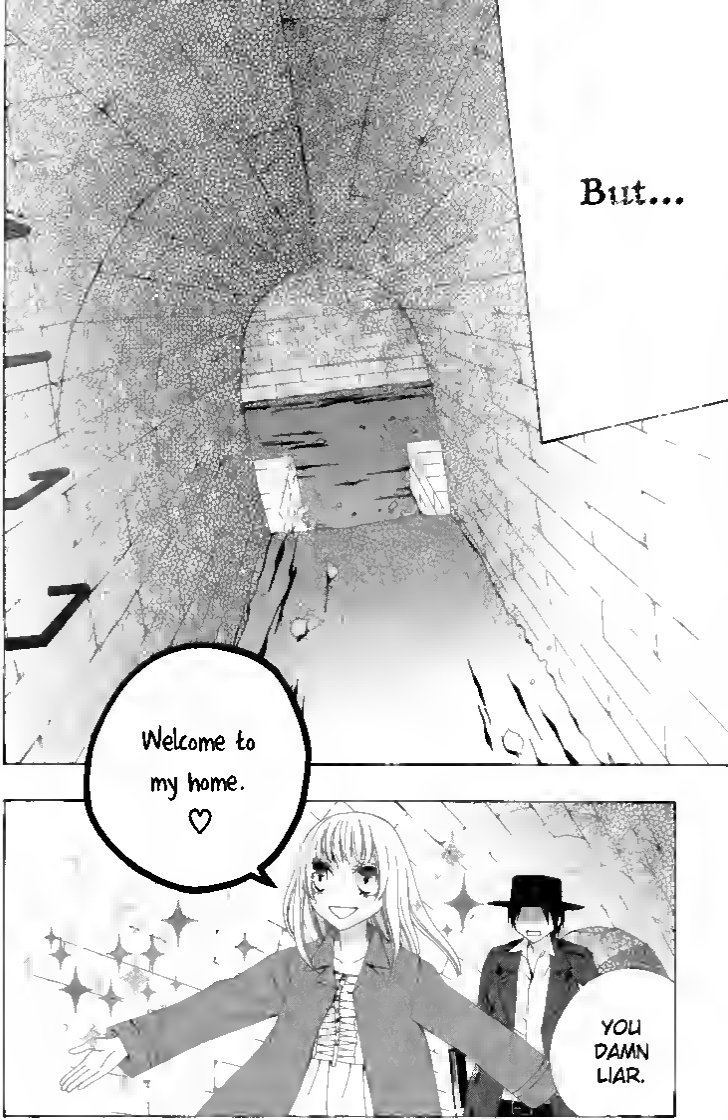
ボスの目安箱

同僚がそっけなくて悩んでいます。

女性編集者/Mさん

引	い	て	も	追
っ	て	こ	な	い
か	ら	押	せ	よ




But...
Welcome to my home. ♡
YOU DAMN LIAR.

I'M STILL FINE.
I CAN'T JUST LEAVE A SMALL CHILD BEHIND WHILE I REST.
I COULD HAVE LEFT YASHIO-SAN ALONE AND GONE HOME BUT,
I THOUGHT YOUR GUIDANCE WAS WEIRD,
BUT HERE...
WE ARE NEAR THE PLACE WHERE KIKYUU ESCAPED TO, AREN'T WE?
SO IT'S OKAY FOR YOU TO REST.
...IT'S MY FAULT KIKYUU SUDDENLY RAN AWAY.
DID YOU DO SOME-THING?
.....
Well, he would have ran even if you hadn't done anything
THEN IT'S EVEN MORE IMPOSSIBLE FOR YOU TO DO THIS JOB WHEN I'M NOT HERE.
I mean!
.....
I DON'T LIKE THAT.

I FEEL UNCOMFOR-TABLE
KIKYUU!
GRRLE...
HEY.
YASHIO-SAN, PLEASE DON'T COME OUT.
WAIT HERE AND I'LL GO.
きゅうきゅう
SFX push
WHAT WAS THE MEANING OF THAT?
...JUST NOW,

SFX hug
I WONDER IF I CAUSED TROUBLE WHEN I RAN AFTER HIM
SFX wah
ぴしっ
IT'S ALRIGHT NOW,
DON'T RUN AWAY ANYMORE
I AM AWARE THAT I WAS PUSHY BUT,
I THOUGHT HE HAD ACCEPTED ME BY NOW.
sniff
AM I WRONG?
HAVE YOU EATEN THE TAIYAKI?
sniff
Ai.
T/N Taiyaki is a Japanese fish-shaped cake. It is usually filled with red bean paste
WHAT SHOULD I DO IF I AM WRONG?
HE LOOKS SCARY BUT HE ACTUALLY ISN'T.
WHY DID YOU RUN AWAY?
YASHIO-SAN BOUGHT THEM, YOU KNOW
Yashio?
THE MAN WITH THE BLACK HAT

I was scared.
because Yashio's face looks like this.
AH, I UNDER-STAND
HAH
SFX: haha
It's fine Kikyuu.
?
I LOVE YASHIO-SAN.

I gave one to the sleeping mister too.
But before that, let's go over there and change your name
Thank you ♡
SLEEPING MISTER?
I WANT TO HELP HIM AT LEAST A BIT.
There is still some tayaki left
do you want to eat some too Mikumo-chan?
NI...
NIHAKU !?

SURPRISE
UH...
UUH...
SFX gulp
SHH,
I HAVE TO CALL YASHIO-SAN
IT WOULD BE BAD FOR HIM TO WAKE HIM UP,
SO LET'S GO BACK OVER THERE
SCRATCH...
UUUH...
INSANE!
GRR---

SFX: kia---
GRRR---

SFX: bam
YASHIO-SAN, NIHAKU IS-!
SFX: bum bum bum
HEY, DON'T STRUG-GLE...
SFX: Gikau
SFX: kiaaa
!
SFX: bum

SFX: loosen
SFX: fall
splash
SFX: grab

LET ME
TURN
GO!
SFX: Throw
SFX: Kick

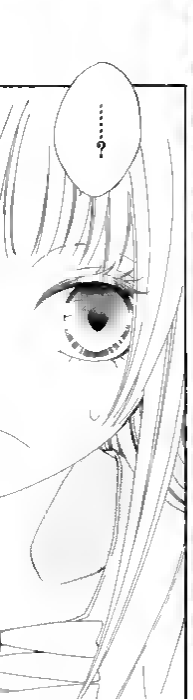
FLOP
u Au
RUN AWAY KIKYUU!
GO TO YASHIO!
BARF
BARF
GRRR...
NO---!!
SFX licking
WAIT,
THIS.
DOES HE WANT TO EAT--?

SFX: bang!
SURPRISE

YASHIO-SAN!
SORRY FOR MAKING YOU WAIT MIKUMO.
COLLAPSE
TWO NAME-CHANGES ARE BEING SETTLED
SFX: poof
SFX: crash

SHAKE
SHAKE
...HA, CAN I...
AND NEXT IS KIKYUU.
Slowly...
Pats
UU,
UU,
PUSH YOUR HANDS ON IT HERE
YOU HAVE TO CHANGE YOUR NAME OR YOU'LL BECOME LIKE THAT MONSTER CAT YOU SAW JUST NOW, YOU KNOW?
UU,
UU,
HEY, DON'T CRY

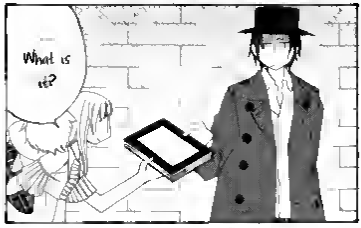
SFX: waa...h
あ〜〜〜〜
わあ
ペケーーーン!
AND THEN I'LL KICK YOU FLYING.
SFX: push—!


.....?

NOTHING.

Mikuno-chan, carry me

I see,
you're already sleepy
Hey?


What is it?

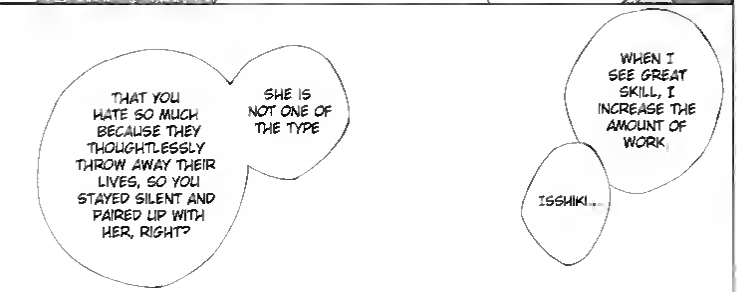
The name-change ended successfully.
Yashio-san didn't convey the feeling that he was concerned till the end, but
Delivering to those in charge of the lost child
YOU'LL NEVER KNOW IF HE WON'T CHANGE SOMEDAY AS WELL!
"I FEEL UNCOMFORTABLE."
I HAVE SOMETHING TO TALK TO HIM ABOUT
SIGH...
AH... OKAY.
I'LL REPORT TO ISSHIKI SO WAIT HERE
LET ME GO TOO IF YOU'RE REPORTING

MAYBE HE HAS TO TALK TO THE BOSS ABOUT THROWING ME OUT.
..IF I THINK ABOUT IT,
IT CAN'T BE HELPED.

SO?
LET'S HEAR WHY YOU ARE MORE SULLEN THAN USUAL.
WHEN WE ARE BUSY, DON'T INCREASE MIKUMO'S WORKLOAD.
GOOD JOB.
SFX: Flap
YOU'RE DOING WELL TOGETHER WITH MIKUMO
SHE IS RATHER PROMISING.

WHEN I SAVED HER AND DIED,
I JUST DID THAT ON MY OWN.
IT'S NOT LIKE I EXPECTED A REPAY-MENT.
THAT'S BECAUSE SHE OWES YOU.
IT MAKES HER HAPPY TO HELP YOU.
SHE'S STRETCHING HERSELF TO HER BREAKING POINT AND THAT TROUBLES ME.
Flap
MIKUMO'S HAPPY.
AND SO AM I, SO THERE'S NO PROBLEM.
TELL HER SUCH THINGS DIRECTLY.
I DID.
NOT TO MENTION, THAT IT DOESN'T MAKE ME HAPPY TO SEE HER OVERWORK HERSELF.

T/N: He implies that Mikumo has lost six lives already.


WHEN I SEE GREAT SKILL, I INCREASE THE AMOUNT OF WORK.
ISSHIKI...
SHE IS NOT ONE OF THE TYPE
THAT YOU HATE SO MUCH BECAUSE THEY THOUGHTLESSLY THROW AWAY THEIR LIVES, SO YOU STAYED SILENT AND PAIRED UP WITH HER, RIGHT?

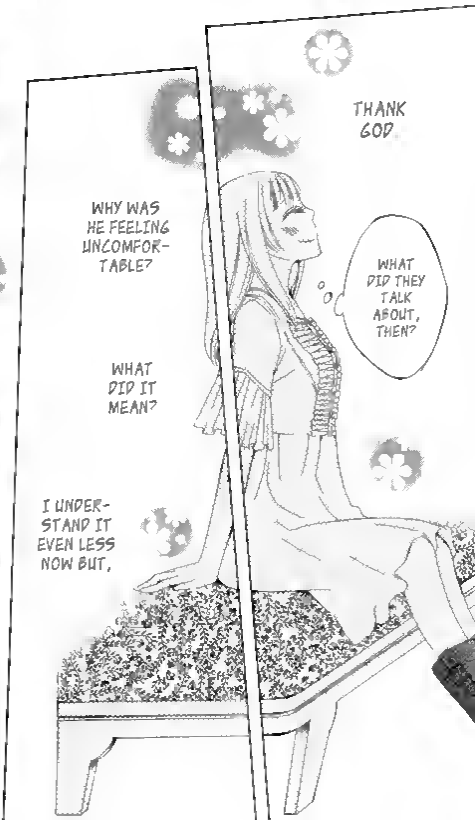
CLACK
I'M NOT GOOD AT THAT SO I M LOOKING FOR ADVICE, YOU KNOW
SO YOU SHOULD PROPERLY TAKE BETTER CARE OF HER THEN
YASHIO.
step
AH

SFX gets up
AS I THOUGHT, YUI FAKED DOWN, RIGHT?!
UGH
...NO?
WHY WOULD YOU THINK THAT?
REALLY?
?
I'M NOT TELLING YOU TO GO AWAY.
...OH, I SEE.
IS IT OKAY FOR YOU TO SAY THAT?

CLICK
WHAT IS IT?
I DON'T HAVE BUSINESS WITH YOU.

CLATTER
.....
I HAVE TO TALK SOME MORE. SO GO TO SLEEP.
Yes, please don't worry over me!

OH WELL.
♡


THANK GOD.
WHY WAS HE FEELING UNCOMFOR-TABLE?
WHAT DID THEY TALK ABOUT, THEN?
WHAT DID IT MEAN?
I UNDER-STAND IT EVEN LESS NOW BUT,

sigh
...DON'T FALL ASLEEP SO QUICKLY.
STEP
I CAN STILL STAY BY YASHIO-SAN'S SIDE.
GRAB

FOR ME,
IT'S LIKE A
CONTINUING
DREAM.

Go to that corner
And aside from that, I don't know where I have to go to reach your house now!
BE QUIET MIKUMO.
BUT, I HAVE TO SAY, THE YASHIO-SAN IN MY DREAMS SURE IS NICE
He's even carrying me.
IT'S NOT A DREAM
WHAT ARE THESE DAYS TO YOU?

chapter 2/ the end

SFX: running
WATCH OUT MIKUMO!
HE'S ESCAPING BACK INTO THE HUMAN SOCIETY AGAIN.
A cat has nine lives.
猫に九生あり
We are just cats, but since we are born with nine lives, we are special beings.
We are called cats with nine lives.
ROGER, YASHIO-SAN!
SFX: Mrrg--!
BAM
SCRATCH
DON'T HURT ME, YOU!
THAT HUUU-URTS!!
You may not know this, but our cat society
WE'VE GOT YOU.
doesn't just exist in the corners of parks, shrines or the like.
SFX: grab

八潮と三雲
第3話

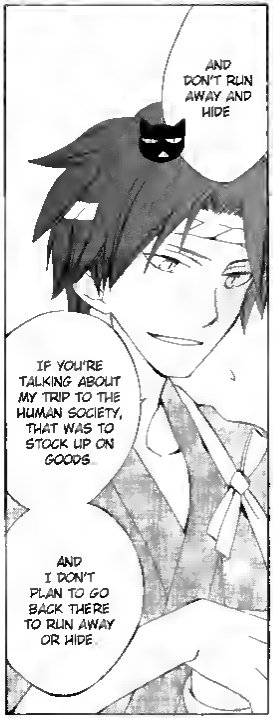
A cat has nine lives....
ARE THEY IN THE MIDDLE OF A CAT-DATE?
MEOW
MEOW
MEOW
MEOW
LOOK, LOOK, HOW CUULITE.
BUT THEY ARE GOING TOGETHER- HUH, I GUESS THEY ARE ON GOOD TERMS
AW
THEY'RE NOT SOCIABLE AT ALL
SUDDENLY
LOOK THIS WAY! I'LL MAKE AN EMAIL WITH A PICTURE ATTACHMENT.
APPEARS
SORRY FOR DISTURBING YOUR DATE!
Do you know

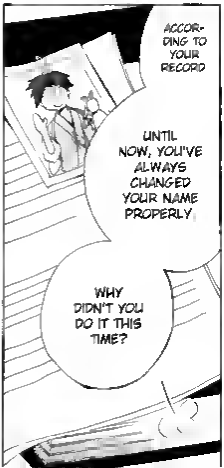
for various reasons, some don't do that.
It's the job of the debt collectors to find them and make them change their names.
DROOL
YOU DON'T HAVE TO EXPLAIN WHAT HAPPENED, JUST WIPE OFF YOUR DROOL
I decided to help Yashio-san, the cat who saved my life,
and became a debt collector, just like him.
Ah,
EXCUSE ME IT JUST OCCURRED TO ME,
BUT THIS TIME'S TARGET...
I'M A DEBT COLLECTOR!
UM, IN ADDITION TO OUR TARGET ESCAPING TO THE HUMAN WORLD YASHIO-SAN'S EYES I BELIEVE LOOK A BIT DIFFERENT THAN USUAL
shining
YOU'RE NOISY. LET'S GO.
BE QUIET AND SIGN HERE!
SFX Bam!
I'm happy when I can help him.

SFX Chatter chatter chatter
十一魚
WELCOME!!
MR. DEBT COLLECTOR, COME AND SEE WHAT I HAVE TO SELL!!
He has such a flourishing business... as expected of such a charismatic fish dealer!
DON'T JUST RUN YOUR BUSINESS AS THOUGH NOTHING HAPPENED, UOSHICHI!
T/N: Uoshichi has the number seven in his name
I CAME HERE BECAUSE WHEN I GET HOME, I CAN BOAST THAT I BOUGHT FISH AT UOSHICHI'S!
RATTLE
RATTLE
HERE'S THE BEST PLACE TO FIND ALL KINDS OF FRESH FISH!
I CAME FROM THE OTHER END OF THIS AREA, SO I HAD TO TRAVEL FROM FAR AWAY TO GET HERE!
WHETHER HE'S CHARISMATIC OR BANKRUPT, RULES ARE RULES. SIGN.
DON'T DISTURB UOSHICHI'S SPECIAL BARGAIN SALE!
HEY, DON'T SAY STUPID THINGS YOUNG MAN!

I'M SORRY FOR THE TROUBLE I CAUSED YOU.
WHEN YOU'RE AWARE OF THE NEED FOR A NAME CHANGE; CHANGE YOUR NAME,
Yes!
TAKE CARE OF THE SHOP FOR A BIT.
MR. DEBT COLLECTOR, THIS WAY!

AND THAT'S WHY YOU DEBT COLLECTORS CAME HERE.
I UNDERSTAND THAT VERY WELL.
IF I DON'T CHANGE MY NAME,
SOONER OR LATER I'LL BECOME INSANE
WRRKLY
WRRKLY
WRRKLY


AND DON'T RUN AWAY AND HIDE
IF YOU'RE TALKING ABOUT MY TRIP TO THE HUMAN SOCIETY, THAT WAS TO STOCK UP ON GOODS.
AND I DON'T PLAN TO GO BACK THERE TO RUN AWAY OR HIDE.


ACCORDING TO YOUR RECORD
UNTIL NOW, YOU'VE ALWAYS CHANGED YOUR NAME PROPERLY.
WHY DIDN'T YOU DO IT THIS TIME?

Flip
YOU'RE AN UNDERSTANDING PERSON HUH...?

T/N "Uoshichi" has the Japanese symbol for fish in it
THE SHOP'S NAME UOSHICHI HAS NOW BECOME SOMETHING LIKE A BRAND,
I'VE ALWAYS RUN A FISH SHOP,
BUT I SUDDENLY BECAME POPULAR WHEN I GOT THE SYMBOL FOR "FISH" IN MY NAME BY PURE CHANCE.
AND NOW MY SHOP IS GOING EXTREMELY WELL
3 black rock fish
CLATTER
CHATTER
Whole sea bream!
Yes, thank you!
CHATTER
WHEN THAT TIME COMES I WILL QUICKLY CHANGE MY NAME.
PLEASE WAIT A BIT LONGER!
BUT WHEN I CHANGE MY NAME, I'LL HAVE TO CHANGE THE SIGNBOARD AS WELL...
SOME CUSTOMERS WANT TO BUY FISH HERE JUST BECAUSE IT'S CALLED UOSHICHI.
I WANT TO MEET THEIR EXPECTATIONS AS UOSHICHI UNTIL I HAVE REACHED MY LIMIT.
HOW DANGEROUS IT WILL BE WHEN YOU GO INSANE IN THE MIDDLE OF SUCH A BIG CROWD
THEY ARE SO GREEDY FOR YOUR FISH THAT THEY DON'T COMPREHEND
YOU'RE RIGHT. THAT'S A PRETTY BIG CROWD OF CUSTOMERS.

I'LL GO WITH THAT FOR A BIT
THANK YOU!
I UNDER-STAND.
YOU'RE DIFFERENT HUH?
I'M AWARE OF THE DANGER...SO PLEASE!
YASHIO-SAN LET'S WORK TO-GETHER.
HE DOESN'T HAVE THE FACE FOR MAKING A GOOD BUSINESS THAT'S OUT OF QUESTION.
THAT'S DISCRIMI-NATION!
THEN I'LL HELP OUT IN THE SHOP
LET'S SELL NON-STOP AND THEN CHANGE YOUR NAME WHILE IN A GOOD MOOD ♡
We can't have you dirty your clothes so change into this.
"HOSHICHI" SURE IS A HAPPY SHOP
TO HAVE SUCH A CUTE GIRL LIKE YOU WORK IN FRONT OF THE CUSTOMERS

SFX Commotion
OOH!
Such a pretty cat as an employee!?
After that...
I'VE MISSED THAT KIND OF GLARE
SINCE YASHIO-SAN IS SO COLD.
SOMETIMES I FORGET I'M A PRETTY CAT
smile
SFX How cute! How cute!
Welcome ♡
I'LL USE MY APPEARANCE TO SELL A LOT
Miss give me a horse mackerel
For me too!
Ten for me
AND USE THE OPPORTUNITY FOR A CAMPAIGN!
I MAINLY WORK AS A DEBT COLLECTOR.
LEAVE IT TO ME!
PLEASE CHANGE YOUR NAME PROPERLY WHEN THE TIME COMES. ♡
Thank you for your patronage

YASHIO-SAN!
WE HAVE TO GET A MERIT OUT OF THIS AS WELL.
DON'T SLACK OFF...!
SFX: Haha
MUNCH
MUNCH
ARE YOU SURE YOU DON'T WANT TO BECOME AN EMPLOYEE HERE?
THERE ARE FEWER CUSTOMERS NOW, HUH.
YOU ARE A VERY GOOD WORKER, MIKUMO-CHAN.
I'M NOT A GOOD ONE AT ALL.
THANK YOU FOR YOU PATRONAGE!
I'll come again.

YOU DON'T HAVE TO WORRY.
HIS FACE IS SCARY AND HE'S VERY COLD.
AND HE IGNORED MY CONFESSION, BUT I'M ALRIGHT.
IS THAT...
GOD...?
Here's my contact address...
If you're being threatened by him, we can give you advice!
HEY, GO BACK TO WORK!
490
330
280
THANK YOU.
BUT I'VE ALREADY DECIDED TO HELP YASHIO-SAN
THAT GUY WITH THE FROWN, HUH?
YOU ASKED THE BOSS?
ACTUALLY, I'VE TALKED TO THE BOSS DIRECTLY TO ASK HIM TO LET ME SELL FISH TILL I REACH MY LIMIT
WELL IS IT REALLY OKAY...?
Stare...
BOSS, PLEASE ACCEPT THIS.
SFX: Bam

AREA BOSS ISSHIKI
AHEM!
I HAVE AN HONEST PERSONALITY
I DON'T ACCEPT THIS KIND OF BRIBE.
I KNOW THAT
THESE ARE MY SINCERE FEELINGS AS A MERCHANT.
THIS IS NOT MEANT AS A BRIBE
IT ISN'T LIKE I DON'T UNDERSTAND YOUR WISH TO KEEP YOUR SIGNBOARD.
IT ATTRACTS MANY CUSTOMERS AND
IT'S IN THE CENTER OF THE TOWN.
AND IT'S NEAR THE GATE TO THE HUMAN SOCIETY
THERE WILL BE A BIG RIOT BECAUSE OF A NAME CHANGE.
PLEASE DO SOMETHING ABOUT IT
.....
THEN I'LL SEND YASHIO-SAN AS YOUR DEBT COLLECTOR.

WHEN HE HAD HIS FORMER NAME, HE TOO HAD THE SAME KIND OF CHARISMA AS YOURS...
HE WAS FEARED AS A DEMON DEBT COLLECTOR
HE WILL SURELY DO EVERYTHING RIGHT.
THANK YOU VERY MUCH, BOSS!
HOW SHOULD I COOK THIS TO MAKE IT AS DELICIOUS AS POSSIBLE?
WELL, THAT KIND OF THING HAPPENED
BOSS!!
MANA-GER!
Okay!
MIKUMO-CHAN, YOU CAN TAKE A BREAK NOW.
The more I get to know Yashio-san,
THE BOSS TRUSTS YOU.
WELL, A GUY YOU FOLLOW SO MUCH CAN'T BE A BAD GUY.

4

ボスの目安箱

好きで/眉間にシワ
寄せてるわけじゃねえ。
(性猫社長/Yさん)

は	い	ヒ	キ	ャ
ラ	が	崩	壊	す
る	。	大	セ	カ	に

T/N: the word used in this sentence is "sleeping child" "neruko" in japanese When you shorten that you get "neko"

Editor's Note: I changed it to sleeping kitten for the sake of entertainment don't kill me Neko!

I was praised a lot for being cute
...I WAS VERY POPULAR IN THE SHOP
CATTLE
fall in love with him.
...AND?
WHAT DO YOU THINK OF ME, YASHIO-SAN?
And I got some self confidence back
YOU'RE TALKING ABOUT HOW YOU HELPED RAISE SALES HUH?
IF YASHIO-SAN PRAISED ME,
I
THINK I COULD WORK EVEN HARDER.

BLUUUSH
!?
GASP
You're cute.
I shouldn't be satisfied by this, but
I am kind of satisfied anyway...
That surprised me!
Monotone Speech
Ahh, you're cute, you're cute.
Are you satisfied now?
I'LL GO GET PRAISED IN THE SHOP AGAIN
DON'T FORGET TO KEEP AN EYE ON UOSHICHI
DO THAT.
HE ISN'T AFFECTED BY ME AT ALL
WELL, THAT'S FINE

SOUTHERN GATE
about the existence of a cat society
next to human society?
IT'S NOT A DATE, DAMMIT.
I WOULD LIKE TO GO ON ONE WITH YASHIO-SAN.
LET'S HAVE A DATE ♡
We're called cats with nine lives,
But we're just cats with a mutation that causes us to be born with nine lives instead of one..
WE ARE NOT GOING ON A DATE. BE QUIET MIKUMO.
We have some differences to normal cats.
I'VE HEARD THAT OUR TARGET HAS ESCAPED TO THE HUMAN SOCIETY.
BUT I GUESS WE MISSED HIM.
HUMAN SOCIETY
SOCIETY OF CATS WITH NINE LIVES

Cats with nine lives have names that represent the number of their remaining lives.
These names are given to us by God.
We're debt collectors.
SHALL WE VISIT HIS HOME THEN?
YEAH
Mikumo
T/N There is the number three in Mikumo's name when written in Japanese
T/N Yashio has the number eight in his name when written in Japanese
Ya-shio
It's our duty to inform the boss of the area when we lose a life
and have to then change our names, but

A DATE!
A DATE!
Be quiet!
GET OUT OF THE WAY!
YOU AREN'T EVEN THE PERSON I LOVE, SO WHY SHOULD I GO ON A DATE WITH PEOPLE LIKE YOU..?
SIGH...
DON'T PLAY AROUND IN A PLACE LIKE THIS, MIKUMO.
THE PERSON YOU LOVE?
I WOULDN'T BE SURPRISED IF YOSHICHI BECOMES INSANE SOON
YA..
WE'RE TALKING TO HER. DON'T JUST TAKE HER WITH YOU
WHO ARE YOU !?
GRAB
HM?
I'M HER...
STEP STEP
HEY! HEY!
LET'S GO.
Ah
Okay.

5

ボスの目安箱

またみくもちゃんと
あそんであげたいです。

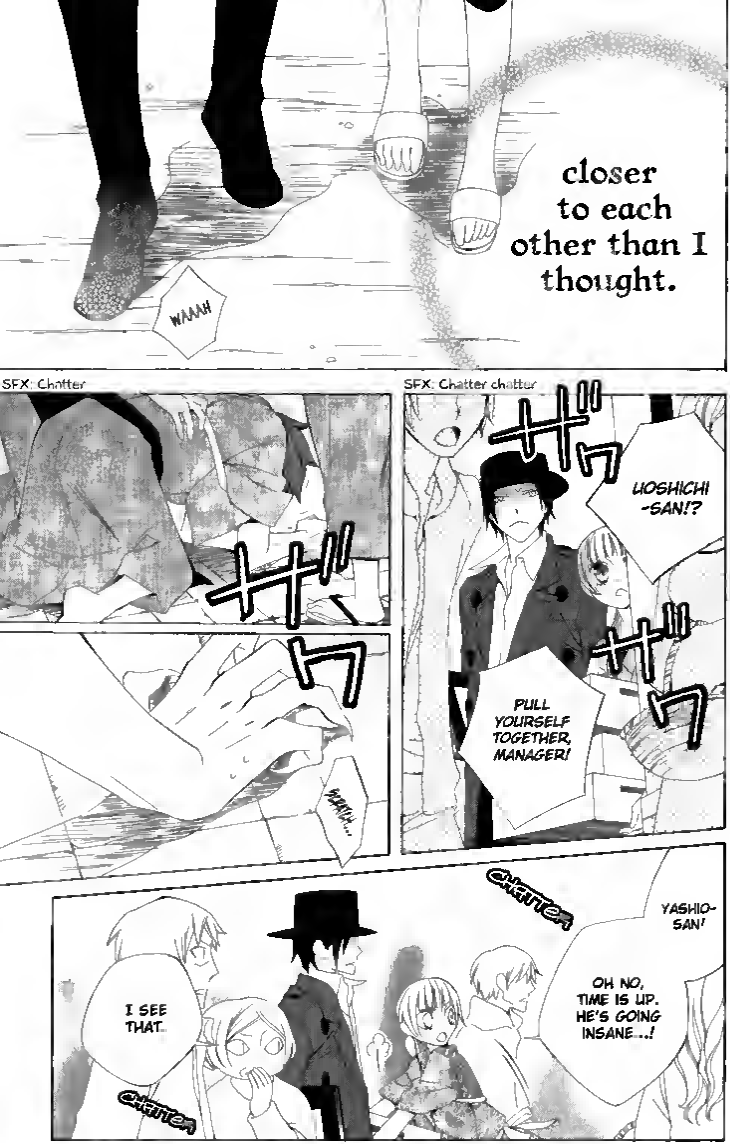
九生猫社会／
やしおこわよさん

よしよし。
連絡先を教えてやろう

SCARED
CRAZY CAT
DO YOU WANT ME TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THAT WOUND AS WELL?
THEN HAND OVER MIKUMO
EH NO
THROW
AZ ITS
SHE'S MY PARTNER AT WORK.
WAH
SFX: Grab

STAY OUT OF THIS.
OKAY...
(HE'S SCARY)
DON'T GET INVOLVED WITH THEM.
THANK YOU.
HE SERIOUSLY THINKS OF ME AS HIS PARTNER
I MEAN,
JUST CALL ME AS SOON AS POSSIBLE.

YASHIO-SAN.
He's so cold
and blunt, but it doesn't matter to me.
But maybe, maybe...
We've become
I may call on him.
... OKAY.
It's embar-rassing ...
YOUR ANSWER?


closer to each other than I thought.
WAAAH
SFX: Chatter
SFX: Chatter chatter
UOSHICHI -SAN!?
PULL YOURSELF TOGETHER, MANAGER!
BLANK...
CHATTER
YASHIO-SAN!
OH NO, TIME IS UP. HE'S GOING INSANE..!
I SEE THAT.
CHATTER

JUST WHEN THE MOST PEOPLE GATHERED HERE...
WE HAVE TO HURRY AND CHANGE HIS NAME!
NOT YET
...EH?
IT IS TOO EARLY.
WHAT ARE YOU SAYING?
IT'S NOT TOO EARLY!?
THERE ARE A LOT OF CUSTOMERS AROUND! THIS IS THE WORST SCENARIO!

STUPID.
ISN'T THIS THE BEST.
WA...
WAAAAAH ...!
THIS IS THE BEGINNING OF A CAMPAIGN.

WE CAN'T LEAVE THE CHARISMATIC FISH DEALER'S ABILITY TO ATTRACT PEOPLE UNUSED
THIS IS WARNING TO THOSE WHO DON'T THINK ABOUT WHAT WOULD HAPPEN WHEN THEY DON'T CHANGE THEIR NAME
HE'S MAKING FUN OF MY CAMPAIGN...!
WE HAVE TO GET A MERIT OUT OF THIS AS WELL AFTER ALL.
SFX waaah kiaaa waaah
CUSTO-MERS,
WATCH CLOSELY.

SFX: Crash
SFX: Bam
SFX: Kiaaaa kiaaa kiaaa
A DEBT COLLECTOR!?
HE DOESN'T REMEMBER THAT THIS IS THE SHOP THAT HE CARES SO MUCH ABOUT ANYMORE.
YOUNG MAN, THIS IS DANGEROUS!
IT'S OKAY. HE'S A DEBT COLLECTOR.
WHEN YOU BECOME LIKE THIS, YOU LOSE THE ABILITY TO
DISTINGUISH THINGS OR PEOPLE AND UNDERSTAND WORDS.
GASP

MANAGER...
HE DOESN'T REMEMBER THE FACES OF HIS EMPLOYEES
THAT HE WORKS WITH EVERYDAY.

QUICKLY
AH.
I MEAN WE KIND OF HAD BAD LUCK THIS TIME...
WELL DON'T YOU THINK WE KIND OF HAD A BAD DAY UNTIL NOW?

LET'S USE THE OPPORTUNITY TO TAKE AS MUCH AS WE CAN AND RUN AWAY
SNEAKY
LET'S PROFIT FROM THIS

EH?
A DATE!
GRAB

YASHIO-SAN...

"CALL ME "
YA...

SFX_Throw
SFX_With all might
...
AND HE EVEN
SFX_kiaaa kiaaa waaah
!!
MISTAKES
BAD THIEVES

FOR FISH AND WANTS TO EAT THEM.
WA AA AA AH
DON'T LAY YOUR HANDS ON MIKUMO.

NOD
NOD
OH, AND CHANGE YOUR NAMES PROPERLY.
NOD NOD NOD
DO YOU ALL UNDERSTAND!?
BU... BUT I WANT TO...
TRY OUT THAT TRANSFORMATION...
Hey!
WE DEBT COLLECTORS WILL BECOME THE OPPONENTS
PUNCH!
GIIAA!
SFX. Push
D
REMEMBER THAT.
OF THOSE KINDS OF IDIOTS.
SFX slowly

MISS, ARE YOU OKAY?
THE NAME CHANGE NOW COMPLETE.
"DON'T LAY YOUR HANDS ON MIKUMO."
... I AM NOT OKAY...

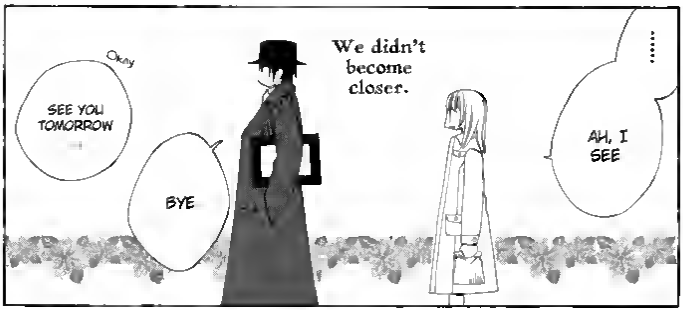
I'M SORRY FOR SELFISHLY HAVING YOU HELP ME.
PLEASE ACCEPT THESE.
RUSTLE
ドン
SFX: Bam

I'm so happy.

YOU CAN ALWAYS COME WORK FOR THIS STORE, MIKUMO-CHAN.
WHENEVER YOU GET TIRED OF BEING A DEBT COLLECTOR,
I'LL STILL WORK HARD AFTER I REDO THE SIGNBOARD,
I WILL WHEN I FEEL LIKE IT.
SO PLEASE DROP BY ONCE IN A WHILE.
BUT I DON'T THINK YOU WILL GET TIRED OF IT, THOUGH.
I SEE...
YEAH, I TURNED THEM DOWN THOUGH
OH, YOU WERE INVITED?

THAT'S NO PROBLEM, RIGHT?
LET'S SEPARATE HERE TODAY
SHALL WE GO REPORT THE NAME CHANGE TO THE BOSS SINCE WE CHANGED IT SAFELY?
NO, WE CAN DO THAT TOMORROW. THE FISH WILL SPOIL
EH, ALREADY?
I want to find out
WHERE DO YOU LIVE,
YASHIO-SAN?

what kind of taste do you prefer!?
Maybe it's really
more than I thought.
YASHIO-SAN,
I AM GOOD AT COOKING AND I WANT TO GET EVEN BETTER AT IT.
HOW ABOUT WE EAT THE FISH TOGETHER!?
how close we've become.

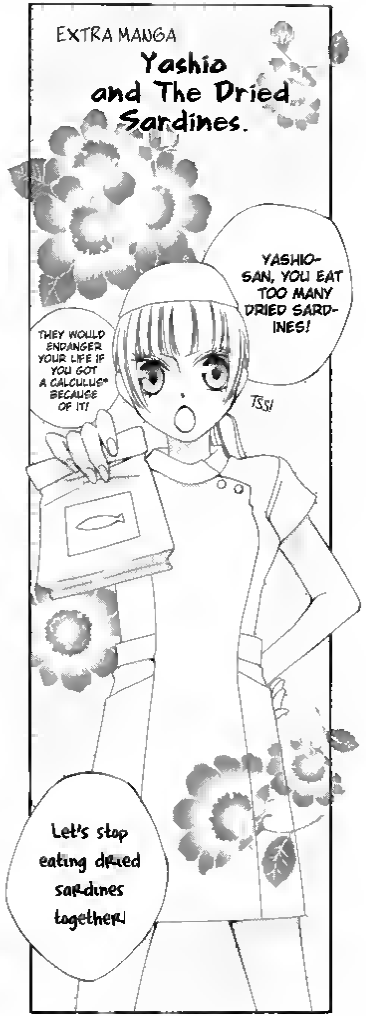


CHAPTER 3 / THE END

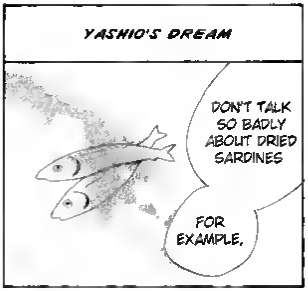
WHAT'S BAD ABOUT DRIED SARDINES ①
Wasn't it your policy to treasure your life?
Dried sardines pose more danger than just CALCULUS- There are more negative effects!
EEEEEH
munch
munch
Eating dried sardines while walking
Always holding dried sardines in the mouth..
munch
munch
munch
Dried sardines while sleeping!
You aren't going to become a good shoujo manga hero if you keep going on like this!

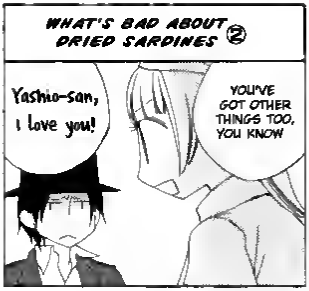
EXTRA MANGA

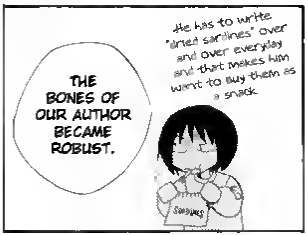
Yashio and The Dried Sardines.


YASHIO-SAN, YOU EAT TOO MANY DRIED SARDINES!
THEY WOULD ENDANGER YOUR LIFE IF YOU GOT A CALCULUS* BECAUSE OF IT!
TSK!
Let's stop eating dried sardines together!

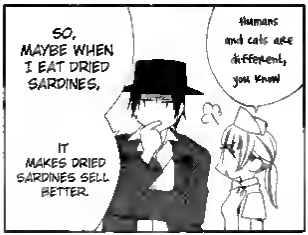
*Editor Note: A calculus is a small hard mass of calcium in the urinary tract, not unlike a kidney stone. OUCH


YASHIO'S DREAM
DON'T TALK SO BADLY ABOUT DRIED SARDINES
FOR EXAMPLE,


WHAT'S BAD ABOUT DRIED SARDINES ②
Yashio-san, I love you!
YOU'VE GOT OTHER THINGS TOO, YOU KNOW

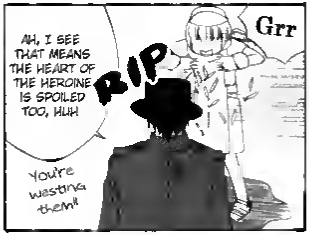

THE BONES OF OUR AUTHOR BECAME ROBUST.
He has to write "dried sardines" over and over everyday and that makes him wan't to buy them as a snack.
Sardines

My heart is yours!


SO, MAYBE WHEN I EAT DRIED SARDINES,
IT MAKES DRIED SARDINES SELL BETTER.
Humans and cats are different, you know

shine
My dried sardines are yours!

Dream about that after the manga gets sold
AND, FOR THE FREE ADVERTISING, I COULD GET A YEARS WORTH OF DRIED SARDINES..
GULP


AH, I SEE THAT MEANS THE HEART OF THE HEROINE IS SPOILED TOO, HUH
RIP
Grr
You're wasting them!!

YASHIO AND THE DRIED SARDINES / THE END

あとがき
魚七小満朝。
もうひとり仏様ラブと
思いたいですが…！
ご意見、ご感想などありましたら
ぜんこちらまで。
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2
白泉社 ララ編集部 草川為
私のサイト。「lotus position」
http://kusakawanari.com
（2010.03現在）
ここまで読んでくださってありがとうございます！
出版、販売に携わってくださった皆様
担当さま、編集部の皆様
お世話になった方へのお礼を込めて。

Yashio to Mikumo

Please support this mangaka by buying her work when it becomes available in your region!

Credits:

Scanner: RS Hanga
Translator: Neko5
Proofreader: SimplyAnonyhous
Cleaner: Nyh
Typesetter: Narusaiku, Nyh
Quality Checker: Nyh

Brought to you by:
Mystic Iris Scans
COME VISIT US AT:
WWW.MYSTICIRISFOREVER.WORDPRESS.COM